

EDITOR’S NOTE

Franz Joseph Haydn (1732-1809) was one of the most notable composers of the Classic era. Born in Austria, Haydn was an important influence in establishing the Classical style in the eighteenth century. He composed numerous instrumental and vocal works in the various forms of his day.

Haydn’s extensive background in conducting and composing symphonies is evident in many of his choral works, particularly in his last six masses. For example, the “Heiligmesse,” one of his later masses, requires a typical classical orchestra, but without flutes or horns.

This publication provides the first section of the *Gloria* movement found in Haydn’s “Heiligmesse,” which he composed in Vienna in 1796. The German name “Heiligmesse” has been given to this mass because the hymn “Heilig, heilig” (“Holy, holy”) appears in the *Sanctus* movement. Also called “Missa Sancti Bernardi von Offida,” the mass was written in honor of a monk from Offida in Italy who had just been canonized a saint.

The first section of Haydn’s *Gloria* has been transposed down a minor third from the original. Scored originally for S.A.T.B. voices with an accompaniment of oboes, bassoons, clarinets, timpani, strings and continuo, this arrangement for S.S.A. voices includes a keyboard reduction of the instrumental parts as the accompaniment. The tempo indication of ♩ = ca. 120 as well as dynamic indications have also been added to this edition. Editions of this chorus for S.A.T.B. voices (7891) and three-part mixed voices (7885) are also available.

Latin Pronunciation Guide

Glo-ri-a	in	ex-cel-sis	De-o.			
Gláw-ree-ah	een	eh-kshéhl-sees	Déh-aw.			
Et	in	ter-ra	pax	ho-mi-ni-bus	bo-nae	vo-lun-ta-tis.
Eht	een	téh-rah	pahks	aw-meé-nee-boos	báw-neh	vaw-loon-táh-tees.
Lau-da-mus	te.	Be-ne-di-ci-mus	te.			
Lahoo-dáh-moos	teh.	Beh-neh-deé-chee-moos	teh.			
A-do-ra-mus	te.	Glo-ri-fi-ca-mus	te.			
Ah-daw-ráh-moos	teh.	Glaw-ree-fee-káh-moos	teh.			

GLORIA

from "Heiligmesse"

for S.S.A. voices and keyboard*

English text by
PATRICK M. LIEBERGEN

Music by
FRANZ JOSEPH HAYDN (1732-1809)

Edited and arranged by
PATRICK M. LIEBERGEN

Vivace (♩ = ca. 120)

[f]

SOPRANO I

Glo-ri-a in ex-cel - sis
Glo-ry to God for-ev - er,

[f]

SOPRANO II

Glo-ri-a in ex-cel - sis
Glo-ry to God for-ev - er,

[f]

ALTO

Glo-ri-a in ex-cel - sis
Glo-ry to God for-ev - er,

Vivace (♩ = ca. 120)

[f]

KEYBOARD

4

De - o, glo-ri-a in ex-cel - sis, glo-ri-a in ex-cel - sis,
sing praise, glo-ry to God for-ev - er, glo-ry to God for-ev - er,

De - o, glo-ri-a in ex-cel - sis, glo-ri-a in ex-cel - sis,
sing praise, glo-ry to God for-ev - er, glo-ry to God for-ev - er,

De - o, glo-ri-a in ex-cel - sis, glo-ri-a in ex-cel - sis,
sing praise, glo-ry to God for-ev - er, glo-ry to God for-ev - er,

* Also available for S.A.T.B. voices (7891) and 3-part mixed voices (7885).

Copyright © MCMXCIX by Alfred Publishing Co., Inc.
All Rights Reserved. Printed in USA.

7

in ex - cel - sis De - o, glo - ri - a,
 praise the Lord for - ev - er, praise the Lord,

in ex - cel - sis De - o, glo - ri - a,
 praise the Lord for - ev - er, praise the Lord,

in ex - cel - sis De - o, glo - ri - a,
 praise the Lord for - ev - er, praise the Lord,

10

glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o.
 glo - ry to God for - ev - er, praise the Lord for - ev - er.

glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o.
 glo - ry to God for - ev - er, praise the Lord for - ev - er.

glo - ri - a in ex - cel - sis, in ex - cel - sis De - o.
 glo - ry to God for - ev - er, praise the Lord for - ev - er.

13

13

[p]

17

17 [p]

Et in ter-ra pax, pax ho-mi-ni-bus
On earth peace to all, peace to all the world,

[p]

Et in ter-ra pax, pax ho-mi-ni-bus
On earth peace to all, peace to all the world,

[p]

Et in ter-ra pax, pax ho-mi-ni-bus
On earth peace to all, peace to all the world,

21

bo - nae vo - lun - ta - tis, bo - nae
peace - to all the na - tions, peace - to

bo - nae vo - lun - ta - tis,
peace - to all the na - tions,

bo - nae, bo - nae vo - lun - ta - tis,
peace to all the na - tions, peace to

25

vo all lun of ta tis,
all of good will,

vo all lun of ta tis,
all of good will,

vo all lun of ta tis,
all of good will,

28

bo - nae vo - lun - ta - tis, bo - nae
peace to all the na - tions, peace to

bo - nae vo - lun - ta - tis, bo - nae
peace to all the na - tions, peace to

bo - nae, bo - nae vo - lun - ta - tis,
peace to all the na - tions, peace to

32

vo - lun - ta - tis.
all of good will.

vo - lun - ta - tis.
all of good will.

vo - lun - ta - tis.
all of good will.

[f]

35 **[f]**

Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te.
We praise you, Lord. And we bless you, Oh Lord.

[f]

Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te.
We praise you, Lord. And we bless you, Oh Lord.

[f]

Lau - da - mus te. Be - ne - di - ci - mus te.
We praise you, Lord. And we bless you, Oh Lord.

39 **[p]**

A - do - ra - mus te.
We a - dore you, Lord.

[p]

A - do - ra - mus te.
We a - dore you, Lord.

[p]

A - do - ra - mus te.
We a - dore you, Lord.

[sub. p] **[cresc.]**

43 44 **[f]**

Glo - ri - fi - ca - mus
We give you glo - ry,

[f]

Glo - ri - fi -
We give you

[f]

Glo - ri - fi -
We give you

46

te, glo - ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi -
Lord, we give you glo - ry, Lord, we give you

ca
glo -

ca
glo -

mus te, glo - ri - fi -
ry, Lord, we give you

mus te, glo - ri - fi -
ry, Lord, we give you

49

ca - mus, glo - ri - fi - ca -
glo - ry, we give you glo -

ca - mus, glo - ri - fi - ca - mus
glo - ry, we give you glo - ry,

ca - mus, glo - ri - fi - ca -
glo - ry, we give you glo -

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff features a melody with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic foundation with similar rhythmic patterns.

52

- mus te, glo - ri - fi - ca - mus
- ry, Lord, we give you glo - ry,

te, glo - ri - fi - ca mus
Lord, we give you glo - ry,

mus te, glo - ri - fi - ca - mus
ry, Lord, we give you glo - ry,

The piano accompaniment continues with a treble and bass staff. The treble staff has a more active melody with eighth notes, and the bass staff maintains a steady accompaniment.

55 56

te, Lord, glo - ri - fi - ca - mus,
we give you glo - ry,

te, Lord, glo - ri - fi - ca - mus,
we give you glo - ry,

te, Lord, glo - ri - fi - ca - mus,
we give you glo - ry,

58

glo - ri - fi - ca - mus
we give you glo - ry,

glo - ri - fi - ca - mus, te, glo - ri - fi -
we give you glo - ry, Lord, we give you -

glo - ri - fi - ca - mus
we give you glo - ry,

61

te, glo - ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi -
 Lord, we give you glo - ry, Lord, we give you

ca - mus te, glo - ri - fi -
 glo - ry, Lord, we give you

te, glo - ri - fi - ca - mus te, glo - ri - fi
 Lord, we give you glo - ry, Lord, we give you

64

ca - mus te, ca - mus te, ca - mus te,
 glo - ry, Lord. glo - ry, Lord. glo - ry, Lord.

ca - mus te. ca - mus te. ca - mus te.
 glo - ry, Lord. glo - ry, Lord. glo - ry, Lord.

ca - mus te. ca - mus te. ca - mus te.
 glo - ry, Lord. glo - ry, Lord. glo - ry, Lord.